

## OKRUŽNI SUD U MITROVICI

K.br. 49/10

11. Oktobar 2011.

### U IME NARODA

**OKRUŽNI SUD U MITROVICI**, u tročlanom veću sastavljenom od EULEX sudije Nikolaja Enčeva, kao predsedavajućeg veća, i EULEX sudija Hajnalke Veronike Karpati i Klausua Junga, kao članova veća, sa učešćem Jane Božović, nacionalnog pravnog savetnika, kao sudskog zapisničara, u krivičnom predmetu protiv

**D O**, optuženog prema optužnici Okružnog Javnog Tužioca PP br. 84/10 od 26. jula 2010. i zavedenoj pri arhivi Okružnog Suda u Mitrovici 27. jula 2010., za Teške telesne povrede u suprotnosti sa članom 154 stav (4) u vezi sa stavom (2) Krivičnog Zakona Kosova (KZK);

Nakon održanog glavnog pretresa otvorenog za javnost 28. i 29. septembra, 10. i 11. oktobra 2011., u prisustvu svih, optuženog **D O**, njegovog advokata odbrane **M H** oštećene strane **R O**, pravnog predstavnika oštećene strane **D A V** i EULEX tužioca Petr Klementa, nakon savetovanja veća i glasanja održanog 10. septembra 2011., u skladu sa članom 392 stav (1) Zakona o Krivičnom Postupku Kosova (ZKPK), javno i u prisustvu optuženog, njegovog advokata odbrane, oštećene strane, pravnog predstavnika oštećene strane i EULEX javnog tužioca izriče sledeću:

### PRESUDU

Optuženi **D O**, sin **Obr** i **ijke**, rođen **20** u **Mitrovici**, **Srpske** nacionalnosti i **Srpskog** državljanstva, sa prebivalištem u ulici **Stari** br. **1** u **Mitrovici**, neoženjen, završio **gimnaziju** prethodno zaposlen kao **vozač** u penziji, sada vodi sopstveni posao, imovinsko stanje **2000** do **3000** euro mesečno, bez poznatih prethodnih osuda,

### NIJE KRIV

Zato što nije dokazano da je optuženi 20. septembra 2009. u oko 17:20 časova, u ulici **Stari** u **Mitrovici** naneo Teške telesne povrede žrtvi – sada pokojnom **T O**. Nije dokazano da je optuženi nakon prepirke sa žrtvom nasilno udario žrtvu po glavi sa tupim i teškim mehaničkim oruđem i izazvao prelom kostiju lobanje koji je izazvao smrt žrtve 9 dana kasnije u bolnici u Kragujevcu- Republika Srbija.

**STOGA, optuženi D O JE**





## OSLOBODEN

optužbe da je počinio krivično delo Teške telesne povrede protivno članu 154 stav (4) u vezi sa stavom (2) Krivičnog Zakona Kosova (KZK), u skladu sa članom 390 tačka 3) ZKPK.

Odštetni zahtev oštećene strane R. O. je ovime odbijen, u skladu sa članom 112, stav (3) ZKPK.

U skladu sa članom 103 stav (1) ZKPK, troškovi krivičnog procesa u skladu sa članom 99 stav (2) podstavovi 1 do 5 ZKPK, neophodni troškovi optuženog D. O. i nadoknada i neophodni troškovi njegovog advokata odbrane, kao i troškovi simultanog prevođenja i prevođenja će biti isplaćeni iz budžetskih sredstava.

## OBRAZLOŽENJE

### A. ISTORIJAT POSTUPKA

#### 1.1 Optužnica

26. jula 2010., Okružni javni tužilac Šučuri Sulja je podneo optužnicu PP. br. 84/10, zavedenoj u arhivi Okružnog Suda 27. jula 2010. godine.

Prema optužnici PP br. 84/10, optuženi D. O. je optužen za krivično delo Teške telesne povrede, protivno članu 154 stav (4) u vezi sa stavom (2) KZK. Optužba za Teške telesne povrede protiv optuženog se zasniva na sledećim činjeničnim navodima:

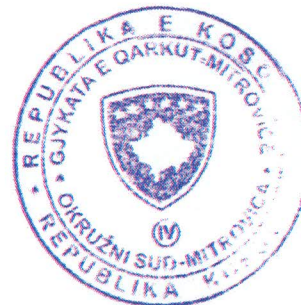
„20. septembra 2009., oko 17:20 časova, u ulici u , optuženi je naneo teške telesne povrede žrtvi- sada pokojnom T. O. . Nakon prepirke, optuženi nasilno udara žrtvu po glavi tupom i teškom mehaničkom spravom, čime izaziva frakturu kosti lobanje žrtve, izazivajući smrt žrtve 9 dana kasnije u bolnici u Kragujevcu“.

#### 1.2 Potvrđivanje optužnice

15. novembra 2010. održano je zasedanje za potvrđivanje optužnice u Okružnom Sudu u Mitrovici. Rešenjem sudije za potvrđivanje optužnice od 15. novembra 2010., optužnica PP br. 84/10 je potvrđena.

Glavni pretres je održan 28. i 29. septembra i 10. i 11. oktobra 2011.

Završne izjave su saslušane 10. oktobra 2011.



Presuda je usmeno objavljena 11. oktobra 2011.

## B. NADLEŽNOST SUDA

Okružni Sud u Mitrovici je nadležan da održi suđenje u ovom predmetu u skladu sa članom 23 tačka 1) i) i člana 27 stav (1) ZKPK.

9. februara 2011., Predsednik Veća EULEX sudija je doneo odluku da EULEX sudije preuzmu predmet u skladu sa članom 3.3 Zakona o nadležnosti<sup>1</sup> i dodelio ga je EULEX sudijama Okružnog Suda u Mitrovici. Stoga su EULEX sudije dodeljene Okružnom Sudu u Mitrovici nadležne da presude u ovom krivičnom predmetu.

## C. SAŽETAK PREDSTAVLJENIH DOKAZA

Tokom glavnog pretresa saslušani su sledeći svedoci:

1. R O (oštećena strana), 28. septembra 2011.
2. J V 28. septembra 2011.
3. J N 28. septembra 2011.
4. N M 28. septembra 2011.
5. Svedok veštak Dr. R J 29. septembra 2011.
6. Svedok veštak Dr. F B 10. oktobra 2011.

Sledeći dokumenti su prihvaćeni kao materijalni dokazi:

- 1) Izveštaj sa autopsije pokojnog T O – 1.- 1327/2009 od 30. septembra 2009. Odeljenja za forenziku i toksikologiju Kliničkog centra u Kragujevcu;
- 2) Otpusna lista sa epikrizom pokojnog T O od 29. septembra 2009. Centra za neuro-hirurgiju, Kragujevac;
- 3) Otpusna lista sa epikrizom pokojnog T O od 20. septembra 2009. Zdravstvenog Centra, Mitrovica;
- 4) Foto-album koji se tiče inspekcije mesta zločina (strana 125 - strana 130 dosijea predmeta)
- 5) Neuropsihijatrijsko veštačenje za pokojnog T O od 28. septembra 2011., od strane Dr. R J

<sup>1</sup> Zakon br. 03/L-053, Zakon o nadležnosti, odabiru i raspodeli predmeta sudijama i tužiocima EULEX-a na Kosovu





Tokom zasedanja na glavnom pretresu 10. oktobra 2011., optuženi D O je dao izjavu i odgovorio je na pitanja.

## D. PROCENA PREDSTAVLJENIH DOKAZA

### 1.3 Činjenični nalazi

Na osnovu dokaza predstavljenih tokom glavnog pretresa i izjave optuženog<sup>2</sup>, date na glavnom pretresu, Sud utvrđuje:

20. septembra 2011. optuženi D O je došao u svojim privatnim vozilom srebrne (sive) boje, da bi prisustvovao porodičnom slavlju- proslavi veridbe njegove rođake, ćerke njegovog ujaka. Ostao je na proslavi do 17:20 časova kada je krenuo nazad za O. Optuženi je sreo svog strica na izlasku iz O, blizu mesta koje se zove „ O “. T O je, nakon što ga je primetio, mahnuo rukom u njegovom pravcu da bi ga pozdravio. Optuženi se zaustavio sa leve strane puta i nakon što mu je stric prišao, otvorio je prozor automobila da bi se rukovao sa njim. Optuženi je onda skrenuo u sporednu ulicu da ne bi stvorio zastoj u saobraćaju i tamo je nastavio da razgovara sa svojim stricem bez izlaska iz vozila. T O je bio pripit i insistirao je da zajedno popiju piće, ali je optuženi odgovorio da nije imao vremena za to i da je žurio da se vrati u O. Nakon što je morao da odbije poziv na piće nekoliko puta i objasni da je u žurbi, D O je odgurnuo rukom svog strica kroz prozor automobila i rikvercom tj. unazad se odvezao prema glavnom putu za O. Kao posledica tog guranja, njegov stric je počeo da pada. Kada je skretao na glavni put D O je primetio svog strica u postupku ustajanja. D O se nije vratio da vidi u kakvom je stanju njegov stric.

Odprilike u isto vreme, dva svedoka su videla da se srebrni (sivi) automobil zaustavlja u istoj ulici. Jedan od njih je video žrtvu kako se naslanja na auto i razgovara sa vozačem. Osoba u roze majici je viđena kako podiže ruku prema žrtvi što je izazvalo svedoka J V da utrči u kuću žrtve i kaže njegovoj supruzi „Ubiše ti T “. Svedok, zajedno sa porodicom žrtve je potrčala ka mestu i našla ga na ulici prislonenog na ogradu, kako krvari iz ušiju i usta sa nekoliko modrica na njegovim udovima i sa pocepanom košuljom. Žrtva nije bila pri svesti i nije mogla da govori. On je tada transportovan u Mitrovačku bolnicu i kasnije u Kragujevačku bolnicu, gde je i umro 29. septembra 2009. Smrt je nastupila zbog fraktura kostiju lobanje koji su doveli do oštećenja vitalnih centara u mozgu. Pomenuta fraktura kostiju lobanje i takođe i druge unutrašnje i spoljašnje povrede su nanete tupim, teškim i zamahnutim mehaničkim oruđem.

### 1.4 Dokazi koji utvrđuju činjenične nalaze

<sup>2</sup> Zapisnik sa glavnog pretresa, 10. oktobar 2011.





## Ispitivanja svedoka

### 1) Svedočenje oštećene strane:

Oštećena strana, R O , supruge pokojnog T svedočila<sup>3</sup> je pred sudom sledeće:

Optuženi nije imao ozbiljnih sukoba sa žrtvom u prošlosti; takođe nije bilo ni sporova oko imanja. Zapravo, T O je voleo svog bratunca. Na dan kada je T O povređen, ona je radila u bašti. Njena komšinica J je dotrčala i rekla joj je :“Jedan mladić ubi tvog T “, nakon čega su otrčale do mesta incidenta i našli njenog supruga kako sedi naslonjen na ogradu, pocepane košulje i kako krvari iz usta i iz ušiju. On je imao modrice na svojoj ruci i članku. Oštećena strana nije sigurna da li je njen suprug bio svestan u tom trenutku ali prema njenoj proceni, on je možda pokušavao da joj kaže nešto. Njoj je rečeno od strane svedoka J V da se T O držao za ogradu i da je udaren po glavi. Žrtva je prvo odvedena u Gradsku bolnicu u Mitrovici, i kasnije je prebačena u Kragujevac (Srbija) gde je umro 9 dana kasnije. Kasnije je oštećena strana saznala od bliskih rođaka da je pre incidenta optuženi izneo neke pretnje. Ipak, ona nije bila u mogućnosti da precizira kome je pretio i čime. Ona je posvedočila da posle incidenta ni optuženi niti njegovi brat i sestra nisu izjavili saučešće, posetili ili prisustvovali sahrani T O .

### 2) Ostali svedoci:

#### a) J V

J V je posvedočila da lično nije poznavala optuženog D O i da nije svesna da li je pokojni T O imao bilo kakve nerešene odnose sa njim. Ona je tvrdila da se nije sećala šta je izprva rekla u svojoj izjavi datoj policiji i ničega se nije sećala pošto se to desilo pre puno vremena. Štaviše, ona je to videla iz daleka. Insistirala je da je ono što je rekla policiji tačno i da je to sve što ona zna o predmetu. Svedok takođe nije bila u mogućnosti da potvrdi da je videla drugog muškarca kako podiže ruku da bi udario pokojnog, a kamoli koja je to ruka bila i da li je korišćen predmet. Ona nije mogla da potvrdi da li je optuženi bio osoba koja je bila uključena u incident ili ne. J V je videla osobu koja je ličila na žrtvu i zbog toga je otrčala njegovoj kući i obavestila njegovu suprugu o tome šta se dešavalo. Ona je samo objasnila da je ona prepostavila da je to bio pokojni T O i seća ga se kako se ramenom naslanja na ogradu. Nije mogla da vidi njegovo lice jer je on bio okrenut leđima

<sup>3</sup> Zapisnik sa glavnog pretresa, 28. septembar 2011.





prema njoj. Kada je od nje zatraženo da tačno odredi udaljenost sa koje je posmatrala incident, ona nije bila u mogućnosti da da bilo kakvu određenu informaciju. Svedok takođe nije bila u mogućnosti da potvrdi da li je tamo bilo parkirano sivo ili srebrno vozilo. Ona je samo govorila da je rekla sve što je znala policiji.

**b) J. N.**

Svedok je bio u društvu pokojnog T. do 17:20 časova 20. septembra 2009. i on je pio pivo ispred radnje koja se nalazi u njihovoj ulici, ali pokojni nije pio. Odprilike u to vreme, svedok je otišao i uputio se u pravcu svoje kuće da bi se pobrinuo sa svoj automobil i otišao u centar. U vreme kada je izašao iz svog dvorišta, on je primetio sivo metalik ili svetlo plavo vozilo kako se parkira do ograde, samo sa vozačem unutra i pokojnog T. kako se naslanja na vozilo i razgovara sa vozačem. Nije primetio da se bilo šta neobično dešava, te je on produžio dalje. Kada se vratio nekih 20 minuta kasnije, primetio je ambulantna kola i čuo da je žrtva udarena u međuvremenu.

**c) N. M.**

Svedok, koji je takođe ujak otuženog, je potvrdio, da je potonji bio prisutan na proslavi veridbe 20. septembra 2009., ali da nije pio, jer prema svedoku, njegov sestrić nikada nije pio alkohol. On je takođe rekao da nije bio svestan tačnog trenutka kada je njegov sestrić napustio kuću, jer je tamo u kući bilo prisutno preko 150 gostiju tog dana, ali je bio siguran da je D. O. napustio kuću u popodnevni satima. On takođe nije znao šta je optuženi nosio tog dana, kao ni koji je automobil optuženi vozio tog dana, ali je bio svestan da je optuženi posedovao sivi metalik. Svedok nije znao bilo kakve detalje vezane za incident.

**d) Svedok veštak R. J.**

Svedok veštak ima dve specijalizacije- neurolog i psihijatar. Prema njoj, povrede koje je pretrpela žrtva su neurološkog karaktera, one su u oblasti neurologije pošto je u ovom slučaju u pitanju bila povreda glave. Svedok veštak je mišljenja da takva povreda glave može biti izazvana padom osobe, ali da taj pad mora biti sa veće visine, na primer sa trećeg sprata. One su takođe mogle biti izazvane automobilskom nesrećom, jer povreda takve vrste zahteva upotrebu neke sile. Krvarenje iz uha je nepogrešiv signal frakture temena lobanje. Teme lobanje se nalazi odprilike u nivou ušiju i moguće je da fraktura nije bila vidljiva na rentgenskom snimku. Žrtva T. O. je imao obilno krvarenje u mozgu i to nije dozvoljavalo da se obavi bilo kakva operacija. Štaviše, on je bio u situaciji opasnoj po život. Sa medicinske tačke gledišta, nije bilo moguće izbeći smrt žrtve.



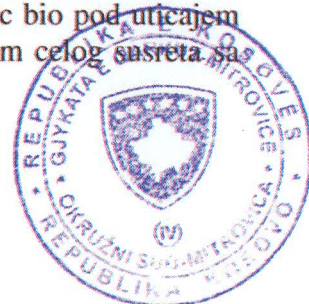


e) Svedok veštak Dr. F B

Svedok veštak, koji je iskusni forenzički patolog je ispitao sva medicinska dokumenta u predmetu i otkrio je neka neslaganja kada je čitao izveštaj sa autopsije i otpusne liste iz Kragujevca i iz Mitrovice. Povreda levog uha žrtve je opisana u izveštaju sa autopsije ali nije pomenuta u drugim medicinskim dokumentima, dok je, sa druge strane, u potonjoj pomenuta jedna druga povreda koja se ne nalazi u izveštaju sa autopsije. Bez obzira na to, prema svedoku veštaku izveštaj sa autopsije je veoma dobro urađen. Opis povreda je detaljan. Svedok veštak je mišljenja da povrede žrtve mogu biti izazvane padom na ogradu gde je T O pronađen. Opis u izveštaju sa autopsije da je povredu izazvao tupi teški i zamahnuti objekat ne mora obavezno da znači da je to bila posledica nečijeg udaranja žrtve sa takvim objektom. Kada se opisuju razlozi za povredu u izveštajima patologa to je čest način na koji se opisuje oruđe koje je moglo izazvati povredu na taj način ali ovaj opis takođe uključuje slučajeve kada telo pada jer i samo telo može biti zamahnut objekat kada pada na nepokretnu površinu. U naučnoj literaturi generalno se smatra da su povrede lobanje koje su iznad ušiju izazvane udarcima nečim drugim, dok su povrede koje se nalaze ispod uha normalno posledica pada. Svedok veštak je objasnio da je teme kranijuma, lobanje, veoma tanko, 2-3 milimetra, i da nije potrebna velika sila da se dobije takva fraktura. Ima mnogo slučajeva frakture temena lobanje i od pada pri hodanju. Moguće je zadobiti takvu vrstu frakture od pada. Prema svedoku veštaku takođe je moguće za žrtvu da zadobije takvu povredu ukoliko je on gurnut spreda i ako je pao unazad prema ogradi, gde je kasnije i pronađen.

f) Optuženi D O

Optuženi je bio u [redacted] zbog porodične proslave. Tom prilikom je nosio belu svečanu košulju. Kasno popodne on je krenuo u pravcu [redacted]. On je potvrdio da se on nikada nije svađao sa svojim sada pokojnim stricem T O [redacted] ili sa njegovim rođacima, stričevim sinom i ćerkom. Do tog dana, on nije video svog strica jednu ili dve godine. Na svom putu ka [redacted] na glavnom putu u [redacted] niz ulicu blizu mesta „[redacted]“, optuženi je zapazio svog strica T [redacted] kako mu maše rukom u znak pozdrava. Pošto se zaustavio da bi odpozdravio istog, kolona vozila se formirala iza njegovog vozila na glavnom putu. Stoga je odlučio da siđe sa glavnog puta i parkira se sa leve strane puta, dok je njegov stric T [redacted] prešao put i prišao njegovom vozilu. Optuženi je otvorio prozor automobila da bi se rukovao sa svojim stricem i primetio da je pokojni T [redacted] bio pripit. T O [redacted] je insistirao da mu se optuženi pridruži na jedno piće, što je isti odbio jer je žurio da se vrati u [redacted] i nije imao vremena. Optuženi je izjavio da je on retko posećivao [redacted] i da je jedini razlog zbog koga je zaustavio automobil bio njegov stric, koga je hteo da pozdravi. Optuženi je odbio insistiranje njegovog strica da mu se pridruži na piću zato što je mogao da vidi da je njegov stric bio pod uticajem alkohola i takođe zato što je hteo da krene što je pre moguće. Tokom celog susreta sa





T. O. optuženi je sedeo u automobilu i nije izašao iz njega. On je sedeo na mestu vozača na levoj strani vozila. Nakon insistiranja njegovog strica da popiju piće zajedno, optuženi ga je odgurnuo od kola svojom levom rukom koristeći normalnu silu da bi to uradio. Preciznije, on je odgurnuo ruku svog strica prema stomaku. On nije video svog strica kako pada jer se odmah nakon što je to uradio odvezao unazad prema glavnom putu i tamo skrenuo. Dok je skretao, video je svoga strica u postupku ustajanja. Nije mogao da vidi nikakvu krv na njegovom stricu i nije mogao da ga čuje kako bilo šta govori. Zažalio je što nije okrenuo vozilo i što nije pomogao svom stricu. Takođe je rekao da je saznao za stanje svog strica nekoliko dana nakon incidenta i preko svog prijatelja je kontaktirao neuro-hirurge u Kragujevačkom zdravstvenom centru, nudeći svoju pomoć u bilo kom smislu kako bi pomogao svom stricu.

Optuženi je takođe potvrdio sudu da podržava svoje izjave<sup>4</sup> koje su izvorno date javnom tužiocu.

### *1.5 Dokumentovani dokazi*

Neuro-psihijatrijsko veštačenje, od 28. septembra 2011., Dr. R. J. navodi povrede T. O. i detaljno ih opisuje.. Neuropsihijatrijsko veštačenje navodi:

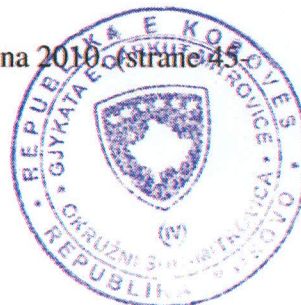
Povrede T. O. su teške prirode- opasne po život, zato što se nalaze na glavi i fraktura temena lobanje se nalazi u blizini vitalnih centara za disanje, rad srca i krvotoka. Kao posledica tih povreda, žrtva je preminula 10 dana nakon što su povrede nanešene.

### Procena dokaza

Sud je procenio sve dokaze odvojeno i u vezi sa drugim dokazima i nije mogao utvrditi da je optuženi počinio krivično delo za koje se tereti. Dokazano je da je optuženi bio u 20. septembra 2009., da je sreo žrtvu T. O. u vreme i na mestu gde je pokojni pretrpeo povrede i razgovarao sa njim. Ipak, nije dokazano da je on udario žrtvu po glavi sa tupim, teškim i zamahnutim mehaničkim predmetom i time naneo teške telesne povrede T. O. koje su na kraju dovele do smrti pokojnog T. O.

Glavno pitanje u predmetu je da se sazna šta se tačno dogodilo 20. septembra 2009. između žrtve i optuženog i kako je žrtva pretrpela povrede koje su dovele do njegove smrti. Iz tog razloga je svedočenje jedinog očevica J. V. od najveće važnosti. Tokom glavnog pretresa svedok je bila očigledno nevoljna da odgovara na pitanja i stalno

<sup>4</sup> Izjava optuženog, od 22. februara 2010.; Izjava optuženog od 30. juna 2010. (strane 45-64 dosijea slučaja)





se pozivala na svoju izjavu datu pred policijom. Izjava, pak, nije detaljna i ne daje informacije o nekim bitnim aspektima incidenta. Svedočenje svedoka tokom glavnog pretresa je takođe površno i ne pomaže u uspostavljanju svih činjenica izvan osnovane sumnje. Sud je stoga mišljenja da je J. V. prećutala neke od informacija koje je možda imala po pitanju predmeta.

Proizilazeći iz unakrsnog ispitivanja J. V., ne može biti zaključeno da je mladić koji je nosio roze majicu koga je ona videla iz daleka kako podiže ruku prema T. O. bio optuženi D. O. Svedok sama nikad to nije potvrdila pred policijom ili tokom glavnog pretresa. Dalje, nije se moglo zaključiti da je pomenuto podizanje ruke prema žrtvi zapravo bilo napad na fizički integritet T. O. Dalji opis nije dostupan po pitanju da li su te radnje mladića pokazale bilo kakvu nameru da naudi žrtvi. Svedok nije dao nikakvo prihvatljivo objašnjenje po pitanju zbog čega bi je puko podizanje ruke nateralo da otrči u kuću žrtve i obavesti suprugu žrtve da je T. O. ubijen. J. V. nikad nije potvrdila da je videla T. O. kako se drži za ogradu i biva udaren po glavi kako je navodno rekla R. O. Takva izjava nije podržana drugim dokazima.

Trebalo bi reći da je verzija optuženog o susretu koji je imao sa žrtvom barem delimično potvrđena od strane svedoka J. N. Optuženi tvrdi da uopšte nije napuštao svoje vozilo dok je razgovarao sa T. O. i da se njegov stric naslanjao na njegov automobil i govorio kroz prozor. Ovo je takođe ono što je video svedok J. N. Dakle, ne može biti zaključeno da je optuženi u bilo kom trenutku udario svog strica po glavi te stoga izazvao povrede.

Nakon procene svedočenja svedoka veštaka Sud je mišljenja da se njihove izjave dopunjuju pre nego što su suprotstavljene jedna drugoj. Veštaci su mogli da jasno i precizno objasne tip povreda koje je žrtva zadobila, posledice takvih povreda i načine i mehanizme nanošenja takvih povreda. Jedino neslaganje u njihovim izjavama je po pitanju da li takve povrede mogu biti izazvane jednostavno padom na zemlju. Sud je uzeo za uverljivo mišljenje forenzičkog patologa F. B. da je moguće zadobiti takve povrede padom na zemlju. Takvo mišljenje je zasnovano na posmatranju broja sličnih slučajeva i takođe po nalazima u naučnoj literaturi sa kojom je F. B. upoznat zbog svog iskustva u polju forenzičke patologije.

Nakon procene svih dokaza Sud nije mogao isključiti mogućnost da je žrtva zadobila te povrede kao posledice nesrećnog slučaja. Sud takođe nije mogao utvrditi van osnovane sumnje da je optuženi imao bilo kakvu nameru da naudi žrtvi i da je preduzeo bilo kakvu radnju u tom smeru. Nije čak moglo biti ustanovljeno ni da je optuženi postupio nemarno prema žrtvi.

Tokom glavnog pretresa oštećena strana R. O. je dva puta zahtevala da se saslušaju dva dodatna svedoka- T. O. brat žrtve i stric optuženog, i njegova supruga L. O. Njeni zahtevi su odbijeni zato što te osobe nisu bile prisutne u vreme incidenta, iako bi možda mogle da ukažu na neke probleme





između optuženog i žrtve, oni ne bi mogli da daju bitne informacije o tome šta se desilo 20. septembra 2009.

Takođe tokom glavnog pretresa javni tužilac je zatražio reviziono veštačenje od strane najboljeg instituta i rekonstrukciju na mestu zločina da bi se rasčistile nedoslednosti između svedoka veštaka. Taj zahtev je odbijen zato što reviziono veštačenje ne postoji u ZKPK kao način dobijanja dokaza. Sud je razmotrio mogućnost da se sasluša još jedan svedok veštak ali je i to odbacio zato što su dva svedoka veštaka specijalisti u drugim poljima medicine i zato što je na veću da prilikom procene dokaza odluči na kojim će dokazima zasnivati svoje nalaze. Sud je takođe zaključio da rekonstrukcija mesta zločina nakon što su prošle dve godine ne bi bila produktivna jer ne bi otkrila bilo kakve bitne informacije za predmet.

## E. PRAVNA KVALIFIKACIJA

### *Zakon u primeni*

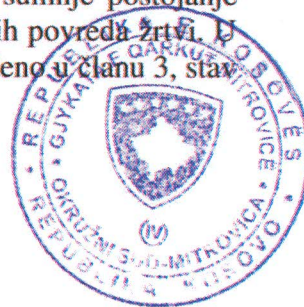
Zakon na snazi koji se može primeniti na predmet je onaj koji je na snazi u vreme kada je počinjeno krivično delo. 20. septembra 2009., kada je navodni zločin počinjen, na snazi je bio Krivični Zakon Kosova (KZK).

### *Kvalifikacija povreda*

Nije bilo osporeno od samog početka krivičnog postupka da su povrede nanete T O bile opasne po život i da su te povrede na kraju bile uzrok njegove smrti. Dalje je tokom glavnog pretresa svim dokazima potvrđeno da su te povrede bile ozbiljne, da su dovele njegov život u opasnost i da je smrt bila neizbežna. Stoga povrede ispunjavaju kriterijum iz člana 154, stav 1, tačka 1 i stav 4 Krivičnog Zakona Kosova i moraju se kvalifikovati kao Teške telesne povrede. Ipak, nije moglo biti zaključeno da je optuženi izazvao te povrede bilo namerno bilo nenamerno ili iz nemara i stoga počinio bilo kakav zločin.

### *Kvalifikacija dela optuženog*

Kako je navedeno gore, Sud nije mogao zaključiti izvan osnovane sumnje postojanje namere ili nemara od strane optuženog prema nanošenju teških telesnih povreda žrtvi. U skladu sa jednim od osnovnih principa krivičnog procesa, kako je navedeno u članu 3, stav





2 ZKPK, optuženom se daje pogodnost sumnje. Stoga je nađeno da on nije kriv za delo za koje se tereti i on je oslobođen optužbe.

## F. TROŠKOVI

Optuženi je oslobođen optužbe, te stoga on nije dužan da nadoknadi troškove krivičnog postupka u skladu sa članom 103, stav (1) ZKPK. Troškovi krivičnog postupka pod članom 99 stav (2) podstavovi (1) do (5) ZKPK, neophodni troškovi optuženog D O i nadoknada i neophodni troškovi njegovog advokata odbrane, kao i troškovi simultanog prevođenja i prevođenja će biti isplaćeni iz budžetskih sredstava.

## G. ODŠTETNI ZAHTEV

Tokom glavnog pretresa 10. oktobra 2011. pravni predstavnik oštećene strane R O, advokad D V je podneo odštetni zahtev u iznosu od 20.000,00 eura. Zahtev je podnešen usmeno u zapisnik, u skladu sa članom 109 ZKPK. Pošto je proglašeno da je optuženi nevin i pošto je oslobođen optužbe, odštetni zahtev oštećene strane R O je odbijen, u skladu sa članom 112 stav (3) ZKPK.

Okružni Sud u Mitrovici  
K.br. 49/2010

Pripremljeno na engleskom, zvaničnom jeziku.

Jana Božović  
Sudski zapisničar

Hajnalka Veronika Karpati  
Član veća



Nikolaj Enčev  
Predsedavajući veća

Klaus Jung  
Član veća

**Pravni lek:** Ovlašćene osobe mogu podneti žalbu u pismenoj formi protiv ove presude Vrhovnom Sudu Kosova preko Okružnog Suda u Mitrovici u roku od petnaest (15) dana od prijema kopije ove presude, u skladu sa članom 398, stav (1) ZKPK